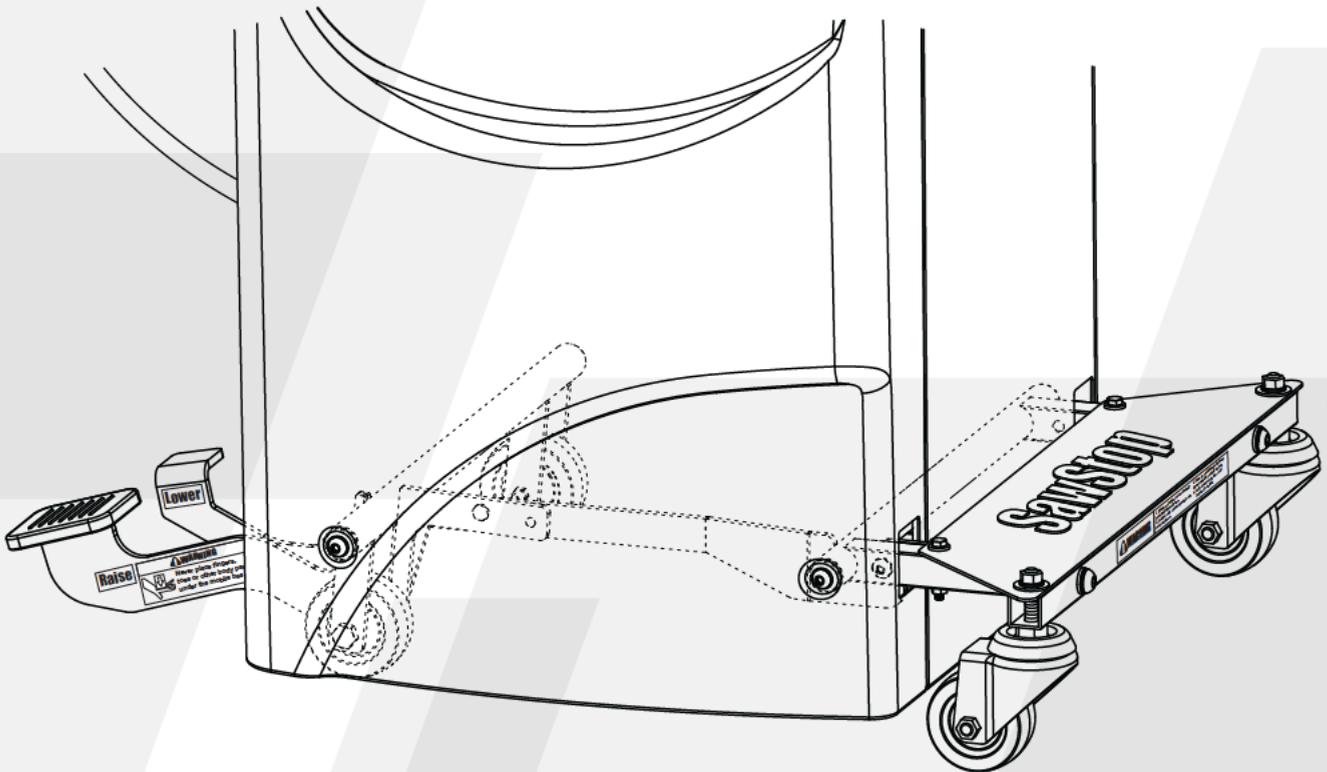




Model MB-PCS-000-I

# INTEGRATED MOBILE BASE FOR PROFESSIONAL CABINET SAW

# BENUTZERHANDBUCH



# INHALTSVERZEICHNIS

AUSPACKEN DES MOBILEN GESTELLS .....	3
SICHERHEIT .....	4
MONTAGEMETHODEN .....	4
MONTAGE IHRES MOBILEN GESTELLS .....	8
VERWENDUNG IHRES MOBILEN GESTELLS .....	17

Urheberrecht SawStop, LLC  
Alle Rechte vorbehalten

Übersetzung der Originalanleitung – Formatkreissäge mit integriertem mobilen Gestell

Aktualisierungen dieses Benutzerhandbuchs und zusätzliche zugehörige Dokumente wie Explosionszeichnungen und Teilelisten finden Sie unter [SawStop.eu](http://SawStop.eu) oder [SawStop.uk](http://SawStop.uk)

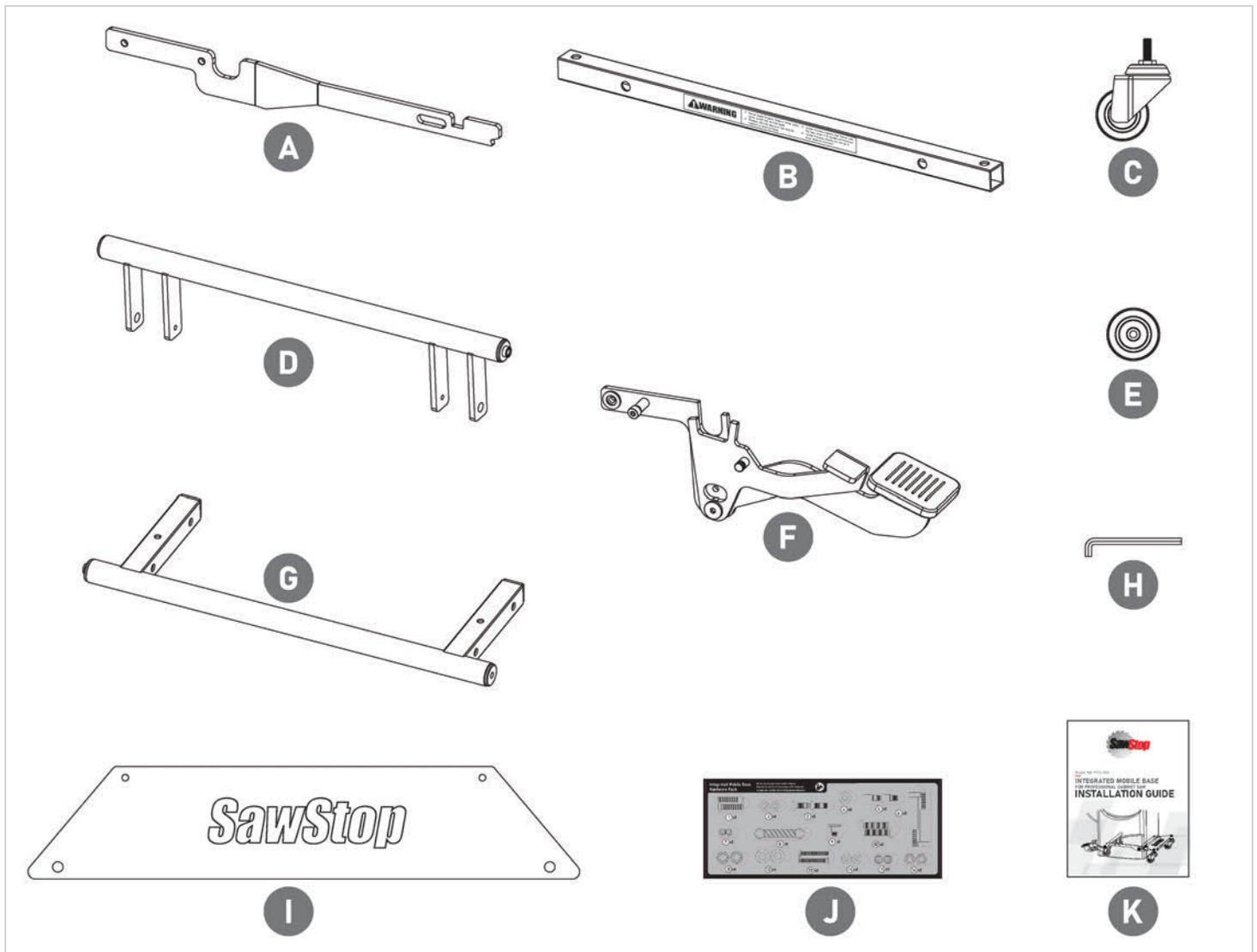


[www.SawStop.eu/support](http://www.SawStop.eu/support)

EN	Additional translations of this manual are available from the above URL.
IT	Ulteriori traduzioni di questo manuale sono disponibili all'URL sopra indicato.
NL	Bijkomende vertalingen van deze handleiding zijn beschikbaar via de bovenstaande URL.
SV	Ytterligare översättningar av denna bruksanvisning är tillgängliga via ovanstående URL.
FI	Oppaan muita käännöksiä on saatavilla yllä olevasta URL-osoitteesta.
DA	Der kan findes yderligere oversættelser af denne vejledning på ovennævnte webadresse.
NB	Ytterligere oversettelser av denne håndboken er tilgjengelige på ovenstående internettadresse.
PT	Traduções adicionais deste manual estão disponíveis no URL acima.
CS	Další překlady tohoto návodu jsou k dispozici na výše uvedené adrese URL.
PL	Dodatkowe tłumaczenia tej instrukcji dostępne są pod powyższym adresem WWW.

# AUSPACKEN DES MOBILEN GESTELLS

Überprüfen Sie beim Auspacken Ihres mobilen Gestells, ob alle auf dieser Seite abgebildeten Komponenten enthalten sind.



- |                           |                            |                         |
|---------------------------|----------------------------|-------------------------|
| A. Koppelstange           | E. 3-Zoll-Rad (2)          | I. Rollenstützplatte    |
| B. Lenkrollenverlängerung | F. Pedalbaugruppe          | J. Montagematerialpaket |
| C. 3-Zoll-Lenkrolle (2)   | G. Rollenstütze            | K. Benutzerhandbuch     |
| D. Radstütze              | H. 5-mm-Sechskantschlüssel |                         |

# SICHERHEIT

1. Halten Sie niemals Finger, Zehen oder andere Körperteile unter die Säge, wenn diese auf das mobile Gestell gehoben wird. Das Gestell kann plötzlich absinken und schwere Verletzungen verursachen.
2. Versuchen Sie nicht, die Säge auf einer geneigten Fläche zu verwenden oder zu bewegen, da das Gewicht der Säge das Stoppen erschwert. Der Versuch, die Säge auf einer geneigten Fläche zu verwenden oder zu bewegen, kann zu schweren Verletzungen führen.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Säge vollständig auf den Boden abgesenkt und stabil ist, bevor Sie sie in Betrieb nehmen. Andernfalls könnte sich die Säge unerwartet bewegen und schwere Verletzungen verursachen.
4. Achten Sie darauf, dass Sie den Netzstecker ziehen oder die Säge vom Stromnetz trennen, bevor Sie sie bewegen oder neu positionieren. Das Hauptnetzkabel oder die Steckdose könnten beschädigt werden, wenn die Säge vor dem Transport nicht vom Stromnetz getrennt wird.

## MONTAGEMETHODEN

### ! WICHTIG:

Dieses Handbuch enthält Anweisungen für zwei Montageszenarien:

**METHODE 1:** Montieren Sie Ihr mobiles Gestell an einer neuen professionellen Formatkreissäge, die noch nicht zusammengebaut wurde.

**METHODE 2:** Montieren Sie Ihr mobiles Gestell an einer professionellen Formatkreissäge, die bereits mit einem Anschlagssystem ausgestattet ist.

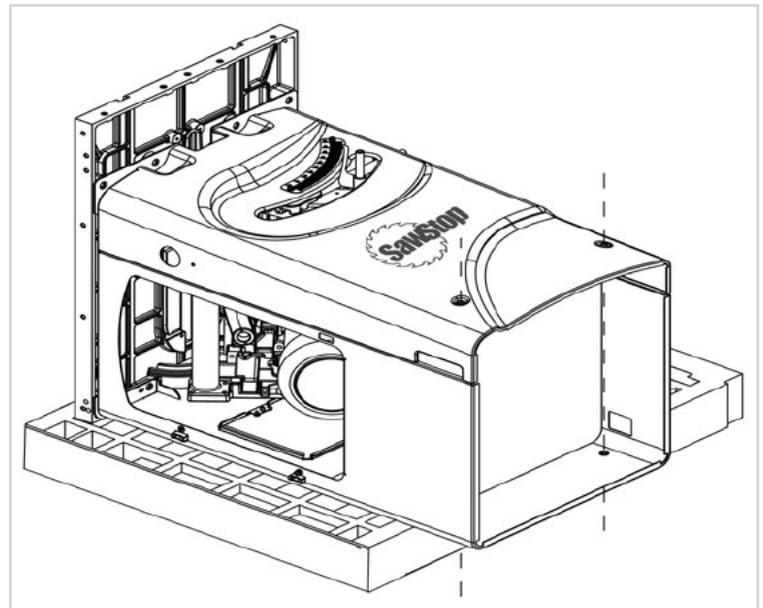
Wählen Sie die für Ihre Situation geeignete Methode aus, bevor Sie fortfahren.

## METHODE 1 VORBEREITUNG

**BEGINNEN SIE HIER**, um Ihr mobiles Gestell an einer neuen professionellen Formatkreissäge zu montieren, die noch nicht zusammengebaut wurde.

Zur Montage des mobilen Gestells müssen Sie an die Unterseite Ihrer Säge gelangen. Um die Montage zu erleichtern und die Sicherheit zu gewährleisten, lassen Sie die Säge auf der Verpackung nach oben gerichtet liegen und schieben Sie sie so, dass der Boden des Kastens über den Rand der Verpackung hinausragt, wie in der Abbildung dargestellt.

Die Säge sollte so weit über die Verpackung hinausragen, dass sie die rechteckigen und runden Löcher am Boden des Kastens frei lässt.

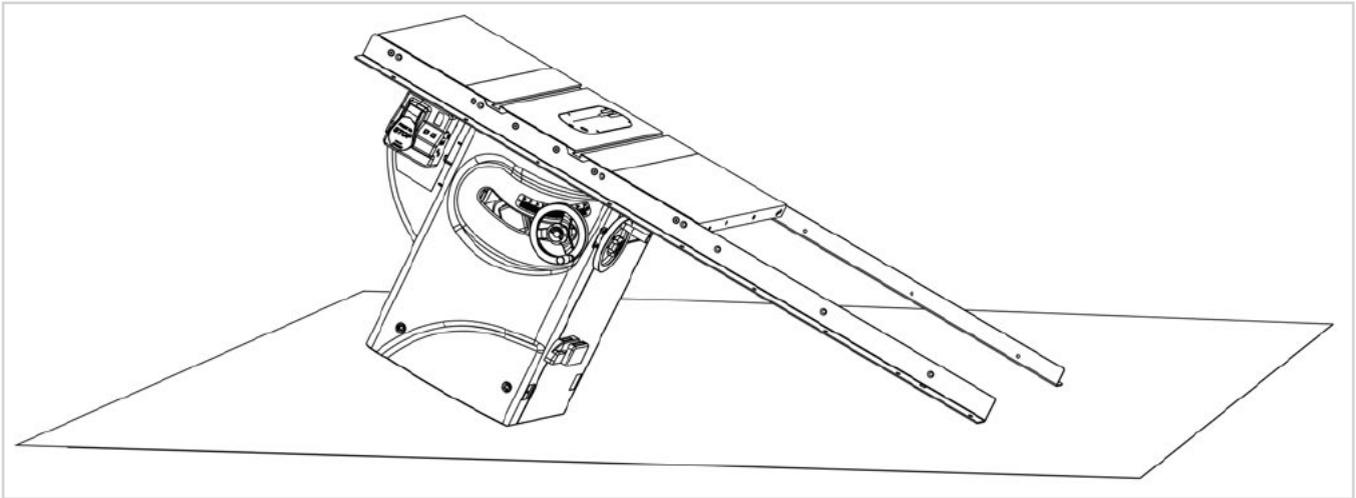


Die Vorbereitung für Methode 1 ist nun abgeschlossen. Fahren Sie fort auf Seite 8 und beginnen Sie mit der Montage.

## METHODE 2 VORBEREITUNG

**BEGINNEN SIE HIER**, um Ihr mobiles Gestell an einer professionellen Formatkreissäge zu montieren, die bereits mit einem Anschlagssystem ausgestattet ist.

1. Zur Montage des mobilen Gestells müssen Sie an die Unterseite Ihrer Säge gelangen. Um die Montage zu erleichtern und die Sicherheit zu erhöhen, kippen Sie die Säge so, dass sie auf dem Ende des vorderen Schienenteils aufliegt, wie unten dargestellt. Der Schwerpunkt der Säge sorgt dafür, dass sie in dieser Position stabil ist. Sowohl die vordere als auch die hintere Schiene müssen sicher an der Säge befestigt sein, bevor die Säge gekippt wird.



**! WICHTIG:**

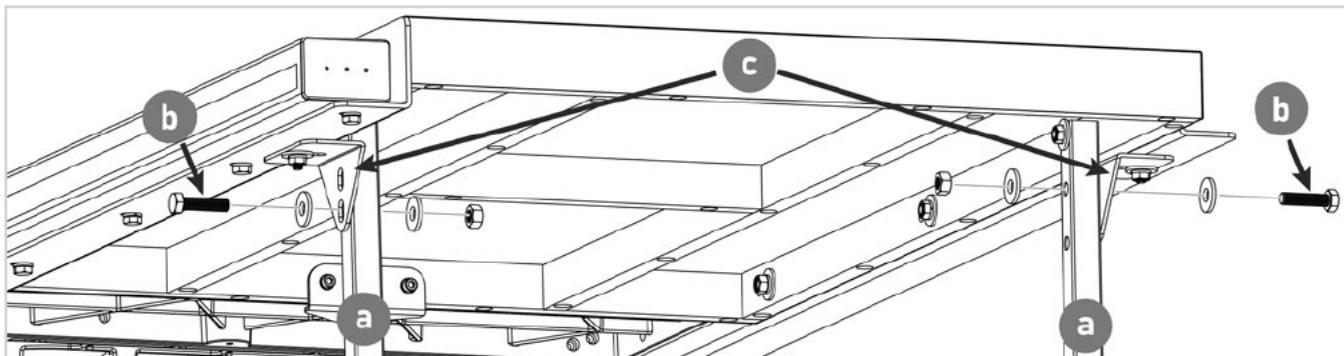
Wenn ein SawStop-Ausgabetisch-Zubehör montiert ist, muss es vor dem Kippen der Säge entfernt werden.

**! WICHTIG:**

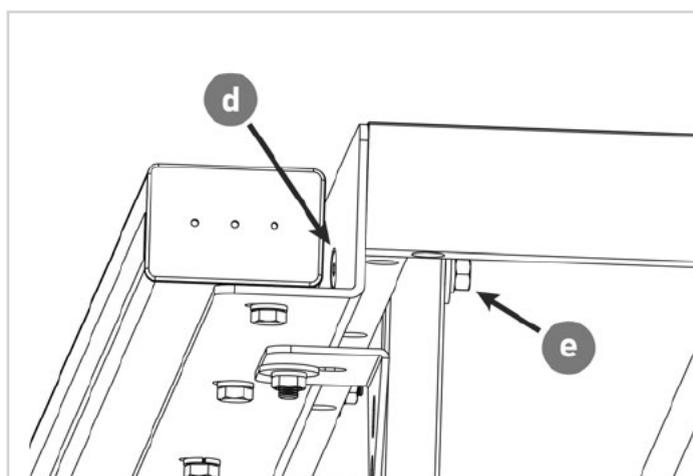
Wenn Sie einen Ausziehtisch mit Stützbeinen an Ihrer Säge angebracht haben, müssen die Stützbeine entfernt oder weggedreht werden.

Siehe Schritte 2 und 3 unten, um die Stützbeine eines Ausziehtisches der SawStop T-Glide-Serie aus dem Weg zu drehen. Wenn Sie keinen Ausziehtisch montiert haben oder Ihr Ausziehtisch keine Stützbeine hat, fahren Sie mit Schritt 4 fort.

2. Drehen Sie die Beine (a) des Ausziehtisches aus dem Weg, indem Sie die unteren Kopfschrauben (b) entfernen, mit denen jedes Bein an seiner Stützhalterung (c) befestigt ist. Verwenden Sie zwei 17-mm-Schraubenschlüssel, um die Schrauben zu entfernen. Entfernen Sie auch die entsprechenden M10-Unterlegscheiben und M10-Kontermuttern und legen Sie sie für die spätere Wiedermontage beiseite.



3. Lösen Sie die Innensechskantschraube (d), mit der das vordere Bein an der vorderen Schiene befestigt ist, aber entfernen Sie nicht die Schraube oder Mutter. Verwenden Sie den kurzen 5-mm-Sechskantschlüssel, der mit dem mobilen Gestell mitgeliefert wurde, um zu verhindern, dass sich die Schraube dreht, während Sie die Mutter (e) mit einem 13-mm-Schraubenschlüssel lösen.



Der kurze 5-mm-Sechskantschlüssel ist so bemessen, dass er den Schraubenkopf greifen kann, ohne dass das vordere Schienenrohr entfernt werden muss. Wiederholen Sie den Vorgang, um die Sechskantmutter auf der Rückseite der Innensechskantschraube zu lösen, mit der das hintere Bein an der hinteren Schiene befestigt ist. Drehen Sie das Ende jedes Stützbeins in Richtung der Säge, sodass beide Stützbeine vollständig unter die Oberfläche des Tisches eingezogen sind.

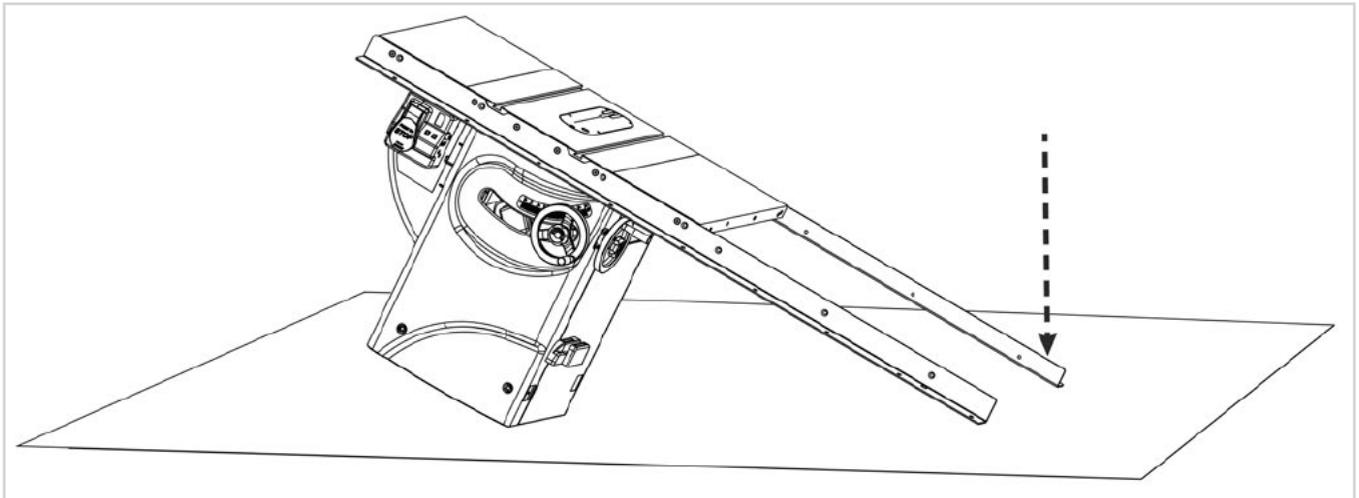
4. Um den Schwerpunkt der Säge zu verlagern, stellen Sie das Neigungsverstellrad so ein, dass das Sägeblatt in einem Winkel von 45° zum Tisch steht. Vergewissern Sie sich, dass die Säge auf einer ebenen Fläche steht, und greifen Sie dann mit Hilfe eines Assistenten die Schienen an den Enden und drücken Sie sie nach unten, um sie vorsichtig auf den Boden abzusenken.



#### **WARNUNG:**

**QUETSCHGEFAHR:** Greifen Sie nicht am Ausziehtisch oder am Ende der Schienen, um die Säge in die gekippte Position abzusenken, da die Finger zwischen dem Ausziehtisch oder den Schienen und dem Boden eingeklemmt werden könnten. Die hintere Schiene ist kürzer als die vordere und berührt in der Regel nicht den Boden.

Um ein Verkratzen der Schienen zu vermeiden, können Sie die Kante der vorderen Schiene auf ein Stück Pappe oder Stoff legen.



**Die Vorbereitung für Methode 2 ist nun abgeschlossen. Folgen Sie den nachstehenden Anweisungen, um mit der Montage zu beginnen.**

# MONTAGE IHRES MOBILEN GESTELLS

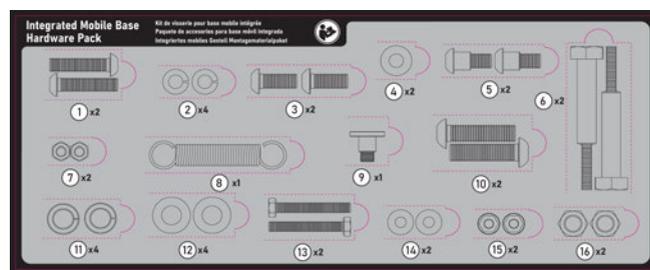
Nachdem Sie die entsprechende Vorbereitung für Methode 1 oder Methode 2 durchgeführt haben, fahren Sie mit den folgenden Montageanweisungen fort.

Lokalisieren Sie alle auf der vorherigen Seite gezeigten Komponenten des mobilen Gestells. Das gesamte Montagematerial, das Sie für die Montage des mobilen Gestells benötigen, befindet sich in dem unten abgebildeten Montagematerialpaket. Um die in den folgenden Schritten verwendeten Teile leicht identifizieren zu können, sind die einzelnen Teile auf der Verpackung und in der Montageanleitung nummeriert. Die Buchstabenbezeichnungen für die wichtigsten Komponenten Ihres mobilen Gestells (wie auf der vorherigen Seite angegeben) werden auch in der folgenden Montageanleitung verwendet.

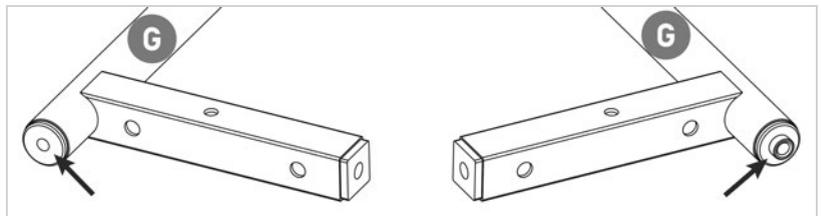
## Benötigtes Werkzeug:

- 5-mm-Sechskantschlüssel
- 6-mm-Sechskantschlüssel
- 10-mm-Steckschlüsseleinsatz
- 10-mm-Schraubenschlüssel
- 14-mm-Schraubenschlüssel
- 17-mm-Schraubenschlüssel

## Montagematerialpaket:

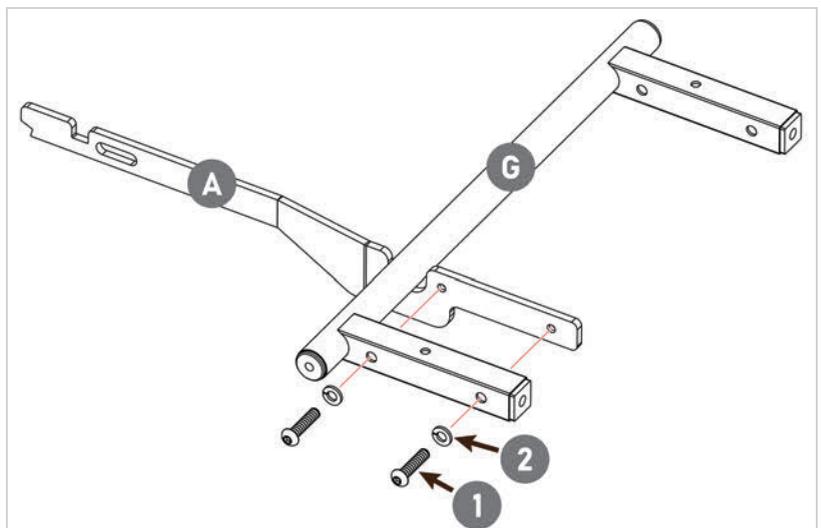


1. Legen Sie die Lenkrollenhalterung (G), die Koppelstange (A), zwei Innensechskantschrauben M8 x 35 (1) und zwei Sicherungsscheiben M8 x 13,6 (2) bereit. Beachten Sie, dass ein Ende der Lenkrollenhalterung einen Montagebund hat (links dargestellt) und das andere Ende nicht (rechts dargestellt).

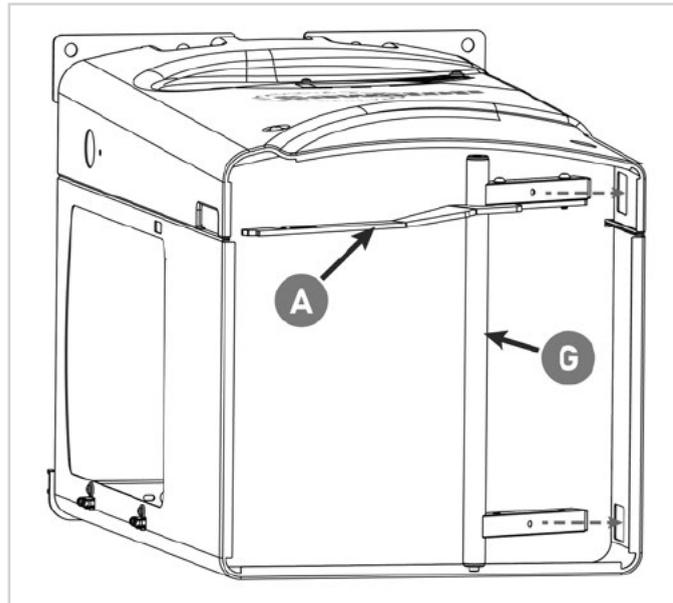


Montieren Sie die Koppelstange (A) an der Innenseite des Lenkrollenhalterungsarms, die dem Ende ohne Montagebund am nächsten liegt.

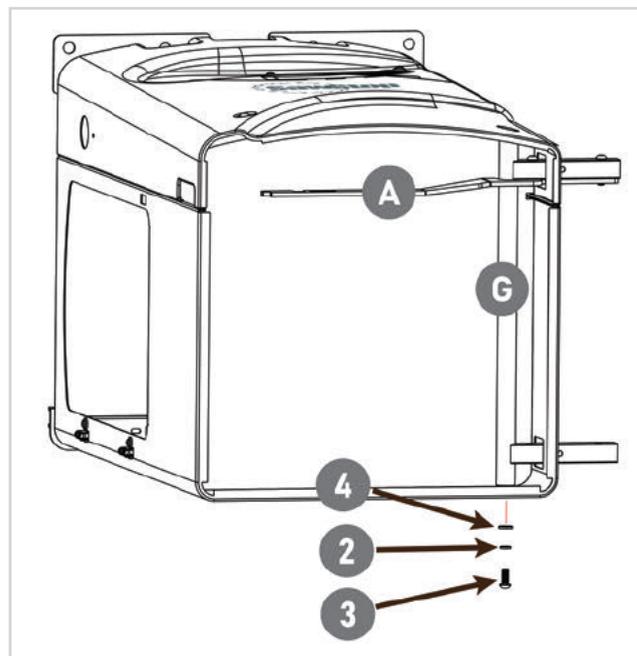
Verwenden Sie die Flachkopf-Innensechskantschrauben (1), die Sicherungsscheiben (2) und einen 5-mm-Sechskantschlüssel, um die Koppelstange am Lenkrollenhalterungsarm zu befestigen. Vergewissern Sie sich, dass die Koppelstange wie oben gezeigt positioniert ist und die Lenkrollenhalterung in der U-förmigen Aussparung der Koppelstange sitzt.



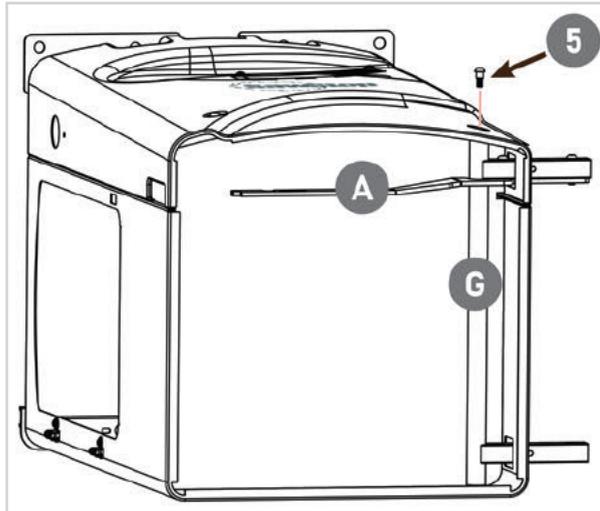
2. Stecken Sie die Enden der beiden Lenkrollenhalterungen durch die beiden Öffnungen an der rechten Innenseite der Säge, wie unten gezeigt. Vergewissern Sie sich, dass die Lenkrollenhalterung so ausgerichtet ist, dass sich die Koppelstange in der Nähe der Vorderseite des Kastens befindet.



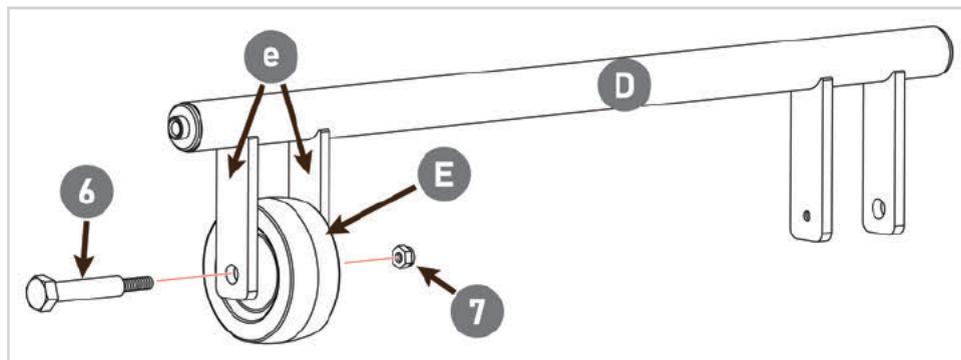
3. Platzieren Sie das Ende der Laufrollenhalterung (G) mit dem Montagebund an der Rückseite der Säge. Stecken Sie den Montagebund durch die Montageöffnung an der Rückseite des Kastens und befestigen Sie dieses Ende der Lenkrollenhalterung mit einer Innensechskantschraube M8 x 20 (3), einer Sicherungsscheibe M8 x 13,6 (2) und einer Unterlegscheibe M8 x 18 (4) am Kasten. Ziehen Sie die Schraube mit einem 5-mm-Sechskantschlüssel fest.



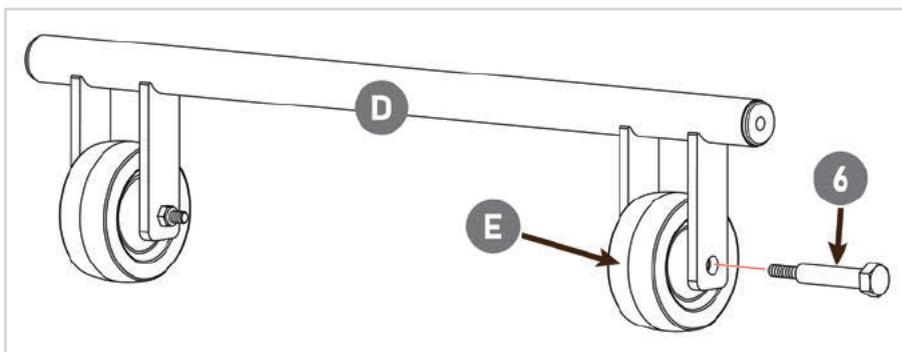
4. Richten Sie das vordere Ende der Lenkrollenhalterung (G) auf die Montageöffnung in der unteren rechten Ecke der Vorderseite des Kastens aus und befestigen Sie dieses Ende der Lenkrollenhalterung mit einer Flachrundschraube M8 x 20 (5) am Kasten. Beachten Sie, dass diese Schraube nicht mit der Schraube identisch ist, mit der die Rückseite der Rollenhalterung am Kasten befestigt ist. Ziehen Sie die Schraube mit einem 5-mm-Sechskantschlüssel fest.



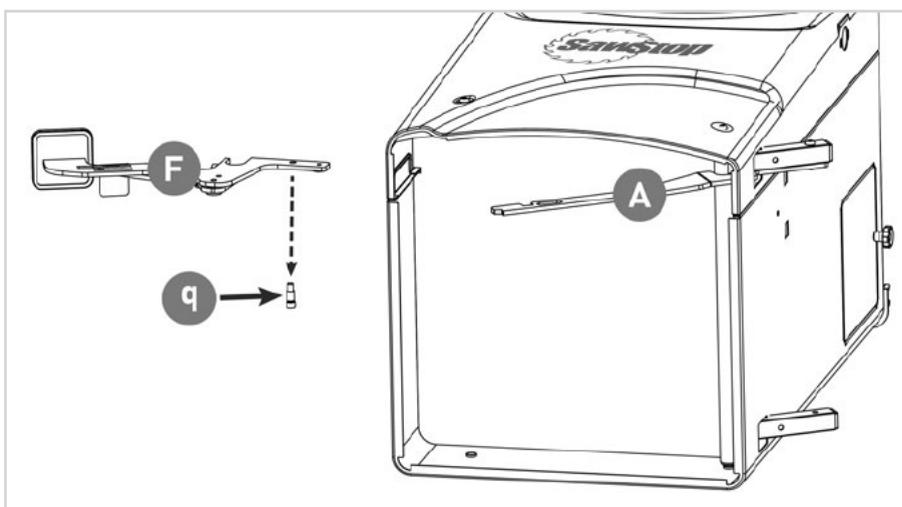
5. Legen Sie die Radhalterung (D) und die beiden 3-Zoll-Räder (E) bereit. Beachten Sie, dass ein Ende der Radhalterung einen Montagebund hat und das andere Ende nicht. Montieren Sie eines der 3-Zoll-Räder (E) zwischen den beiden Radhalterungsarmen (e), die dem Ende des Radträgers mit dem Montagebund am nächsten liegen. Verwenden Sie dazu eine feste Radachse (6) und eine M6-Kontermutter (7) aus dem Montagematerialpaket. Die Achse des starren Rades wird durch den äußeren Tragarm geführt und durch den inneren Tragarm gefädelt. Ziehen Sie die Mutter mit einem 17-mm-Schlüssel und einem 10-mm-Schlüssel fest.



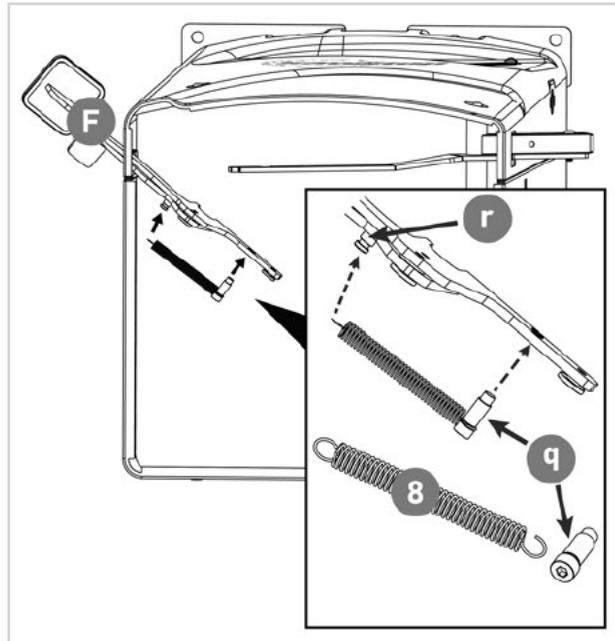
6. Montieren Sie das zweite 3-Zoll-Rad (E) am anderen Ende der Radhalterung (D) mit der anderen festen Radachse (6), aber schrauben Sie keine Mutter auf die Achse. Die Achse des starren Rades wird durch den äußeren Tragarm geführt und durch den inneren Tragarm gefädelt. Legen Sie die Radhalterung für einen Moment beiseite.



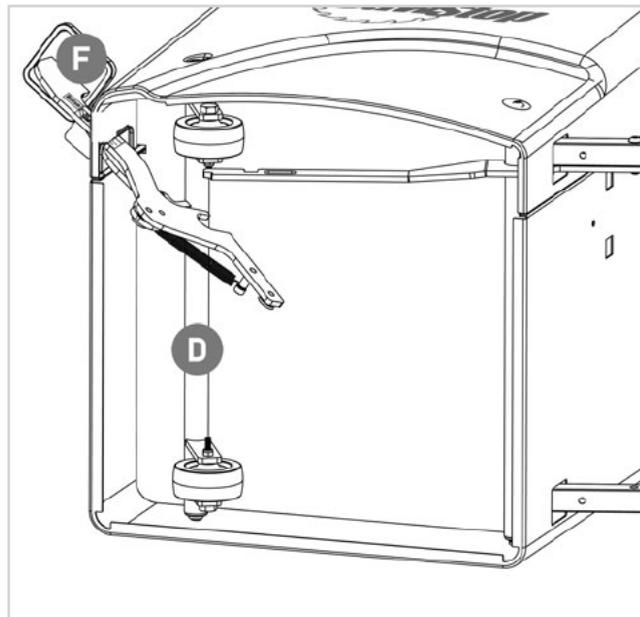
7. Nehmen Sie die Pedaleinheit (F) und verwenden Sie den 5-mm-Sechskantschlüssel, um die geriffelte Bundschraube (q) zu entfernen. Setzen Sie die Baugruppe wie unten gezeigt in die Öffnung auf der linken Seite des Kastens ein. Schieben Sie die Pedaleinheit so weit wie möglich hinein und achten Sie darauf, dass die Fußauflage zur Oberseite des Kastens zeigt.



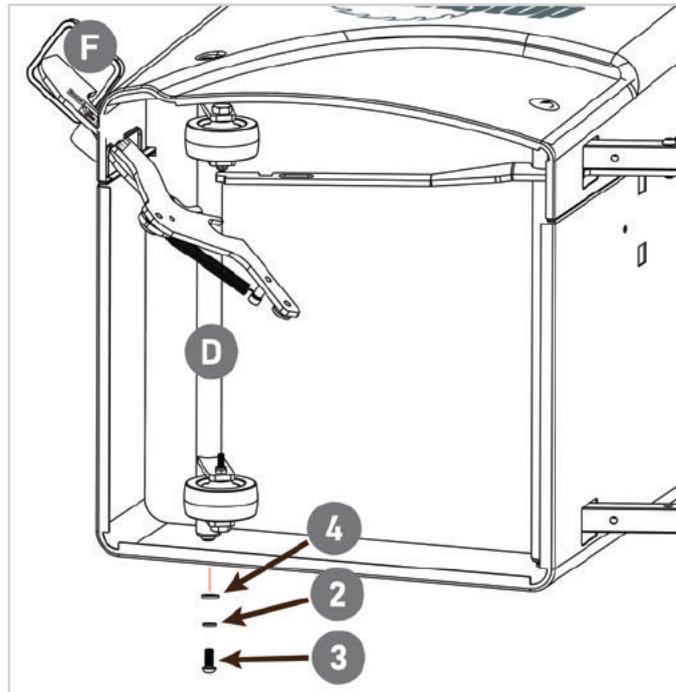
8. Nehmen Sie die Zugfeder (8) aus der Verpackung. Beachten Sie, dass die Schlaufe an einem Ende der Feder offen ist. Stecken Sie das Ende der Feder in die Nut der Bundschraube (q) an der Pedaleinheit. Führen Sie die Bundschraube in die Öffnung in der Pedaleinheit ein und ziehen Sie die Schraube mit dem 5-mm-Inbusschlüssel fest. Befestigen Sie das andere Ende der Feder an dem geriffelten Stift (r).



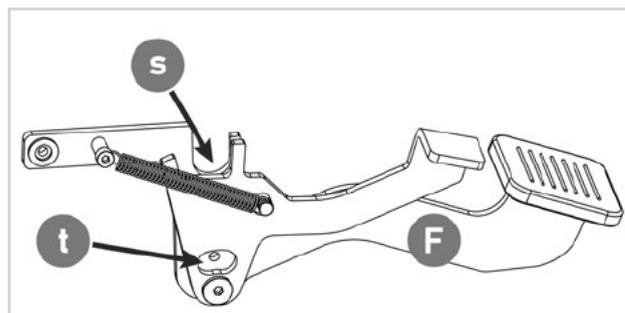
9. Platzieren Sie die Radhalterung (D) im Inneren des Kastens und hinter der Pedaleinheit (F), wie abgebildet. Die Pedaleinheit muss durch die Öffnung im Kasten gesteckt werden, bevor die Radhalterung in den Kasten eingesetzt wird, da die Radhalterung sonst die Pedaleinheit blockiert. Vergewissern Sie sich, dass sich das Ende der Radbaugruppe mit dem Montagebund auf der Rückseite des Kastens befindet. Beachten Sie, dass die Pedaleinheit lose ist und sich bewegen kann, damit Sie die Radhalterung positionieren können. Wenn die Radhalterung richtig positioniert ist, befindet sich die Pedaleinheit wie abgebildet zwischen den beiden Rädern.



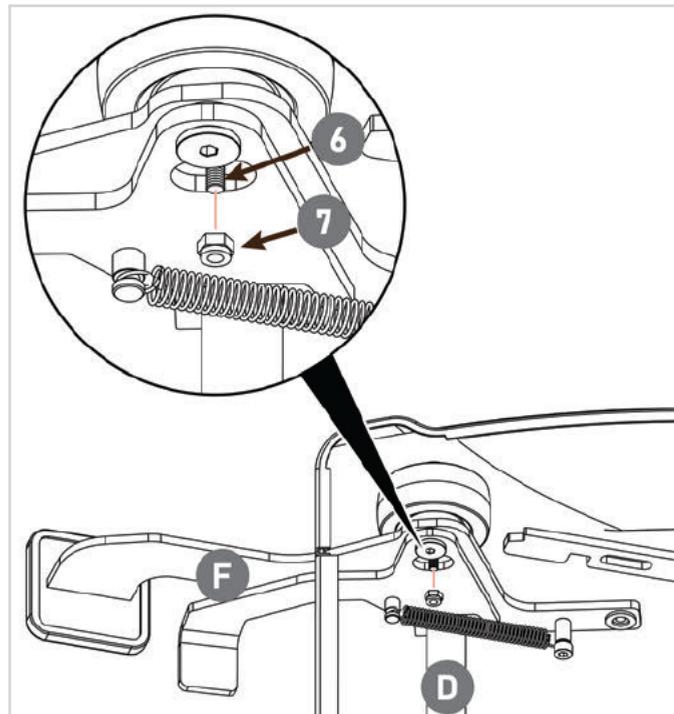
10. Führen Sie den Montagebund am hinteren Ende der Radbaugruppe durch die Montageöffnung an der Rückseite des Kastens und befestigen Sie dieses Ende mit einer Innensechskantschraube M8 x 20 (3), einer Sicherungsscheibe M8 x 13,6 (2) und einer Unterlegscheibe M8 x 18 (4) am Kasten. Ziehen Sie die Schraube mit einem 5-mm-Sechskantschlüssel fest.



11. Positionieren Sie die Pedaleinheit so, dass sie an der Radhalterung anliegt. Die Pedaleinheit enthält Aussparungen (s), die so geformt sind, dass sie über die Radhalterung passen, und eine Montageöffnung (t), die so geformt ist, dass sie über das Gewindeende der festen Radachse passt.

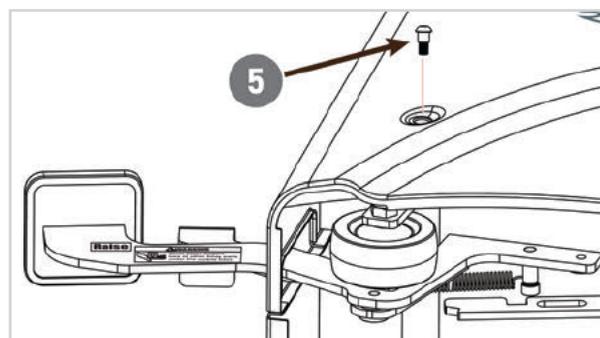


Drücken Sie die Fußauflage und den Entriegelungshebel zusammen, bis die Aussparungen (s) für die Radhalterung wie unten gezeigt ausgerichtet sind.

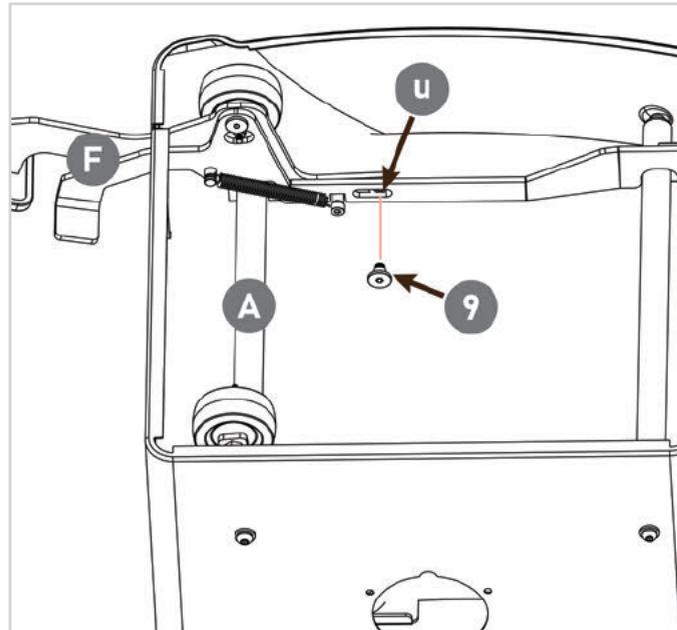


Richten Sie die Schlitz aus und positionieren Sie die Pedaleinheit so, dass die Radhalterung (D) in die Aussparungen (s) passt und dass das Gewindeende der festen Radachse durch die Montageöffnung in der Pedaleinheit (F) ragt. Achten Sie beim Positionieren der Pedaleinheit darauf, dass die Koppelstange (A), die von der Lenkrollenhalterung (G) ausgeht, nach außen gedreht ist, so dass sie weiter von der Säge entfernt ist als die Pedaleinheit (F), wie oben gezeigt. Befestigen Sie die Pedaleinheit (F) mit einer M6-Sicherungsmutter (7) aus dem Montagematerialpaket wie abgebildet an der festen Radachse (6). Ziehen Sie die Mutter mit einem 17-mm-Schlüssel und einem 10-mm-Steckschlüssel fest.

12. Richten Sie das vordere Ende der Radhalterung (D) an der Montageöffnung in der unteren linken Ecke der Vorderseite des Kastens aus. Befestigen Sie dieses Ende der Radhalterung mit einer Flachrundschaube M8 x 20 (5) am Kasten. Beachten Sie, dass diese Schraube eine andere ist als die Schraube, mit der die Rückseite der Radhalterung am Kasten befestigt ist. Ziehen Sie die Schraube mit einem 5-mm-Sechskantschlüssel fest.



13. Verbinden Sie dann die Pedaleinheit (F) mit der Koppelstange (A). Beachten Sie den Schlitz in der Koppelstange (A) in der Nähe der Pedaleinheit sowie die Kunststoffunterlegscheibe und das Gewindeloch an der Pedaleinheit in der Nähe der Koppelstange. Schwenken Sie die Koppelstange und die Pedaleinheit, bis der Schlitz in der Koppelstange (u) mit der Kunststoffunterlegscheibe und dem Gewindeloch in der Pedaleinheit (F) fluchtet. Führen Sie eine Innensechskantschraube M8 x 17,7 (9) durch den Schlitz in der Koppelstange und schrauben Sie sie in die Öffnung in der Pedaleinheit (F). Ziehen Sie die Schraube mit einem 5-mm-Sechskantschlüssel fest.



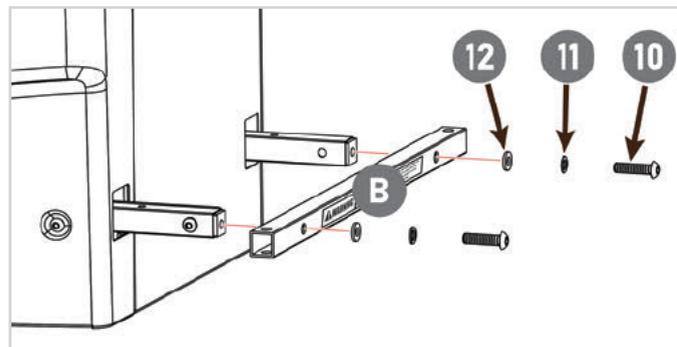
14. **NUR METHODE 1 (neue Säge). Wenn Sie Methode 2 verwenden, überspringen Sie diesen Schritt.**

Stellen Sie Ihre Säge auf, wie in der Montageanleitung beschrieben, die Ihrer Formatkreissäge beiliegt.

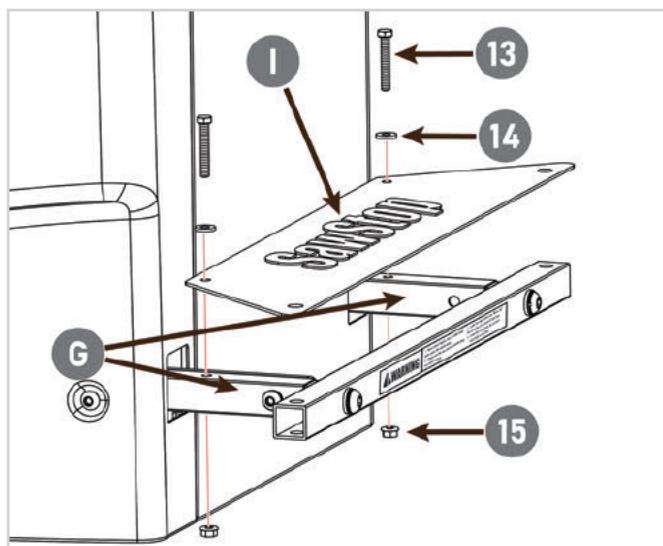
15. **NUR METHODE 2 (bereits montierte Säge). Wenn Sie Methode 1 verwenden, überspringen Sie diesen Schritt.**

Heben Sie mit Hilfe einer zweiten Person das Ende der Anschlagschienen an und bringen Sie die Säge vorsichtig wieder in die aufrechte Position. Achten Sie darauf, dass der Kasten nicht zu schnell auf den Boden fällt.

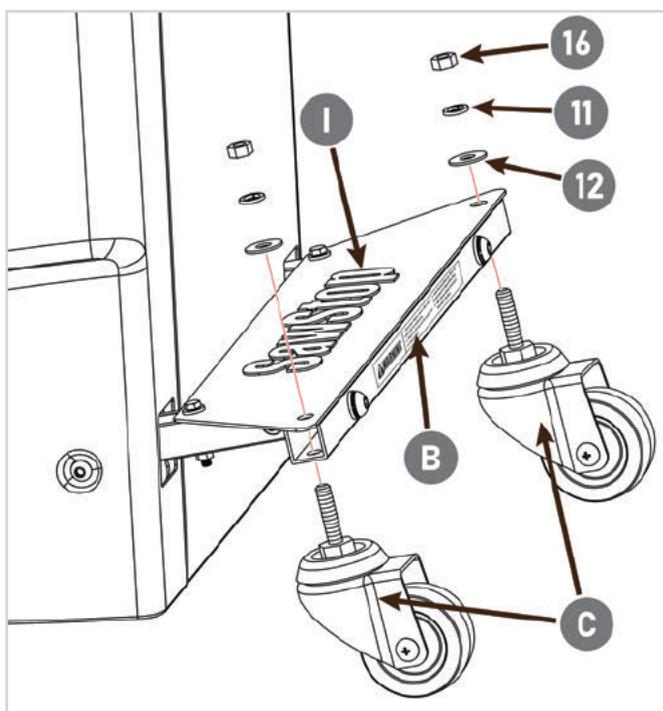
16. Montieren Sie die Säge in aufrechter Position und befestigen Sie die Lenkrollenverlängerungsschiene (B) an den beiden Laufrollenhalterungsarmen, die von der rechten Seite des Kastens ausgehen. Achten Sie darauf, dass der Warnhinweis nach außen zeigt. Verwenden Sie zwei Innensechskantschrauben M10 x 40 (10), zwei Sicherungsscheiben M10,5 x 17 (11) und zwei Unterlegscheiben M10,5 x 20 (12), um die Lenkrollenverlängerungsschiene an den Lenkrollenhalterungsarmen zu befestigen. Ziehen Sie die Schrauben mit einem 6-mm-Sechskantschlüssel fest.



17. Positionieren Sie die Lenkrollenhalterungsplatte (I) oben auf den Lenkradhalterungsarmen (G), so dass die Montageöffnungen wie gezeigt ausgerichtet sind. Achten Sie darauf, dass das SawStop-Logo nach oben zeigt. Befestigen Sie die Stützplatte (I) mit zwei Sechskantschrauben M6 x 40 (13), zwei Unterlegscheiben M6 x 16 (14) und zwei M6-Flanschmuttern (15) an den Lenkrollenhalterungsarmen. Ziehen Sie die beiden Schrauben mit einem 10-mm-Schraubenschlüssel und einem 10-mm-Steckschlüssel fest.



18. Befestigen Sie die beiden 3-Zoll-Lenkrollen (C) an den äußeren Ecken der Stützplatte (I), indem Sie die Gewindespindel an jeder Rolle durch die entsprechenden Öffnungen im Lenkrollenverlängerungsrohr (B) und in der Lenkrollenhalterungsplatte (I) stecken. Sichern Sie die Lenkrollen mit zwei Unterlegscheiben M10,5 x 20 (12), zwei Sicherungsscheiben M10,5 x 17 (11) und zwei Lenkrollenmuttern (16), wie abgebildet. Ziehen Sie die Lenkrollenmutter mit einem 14-mm-Schlüssel fest.



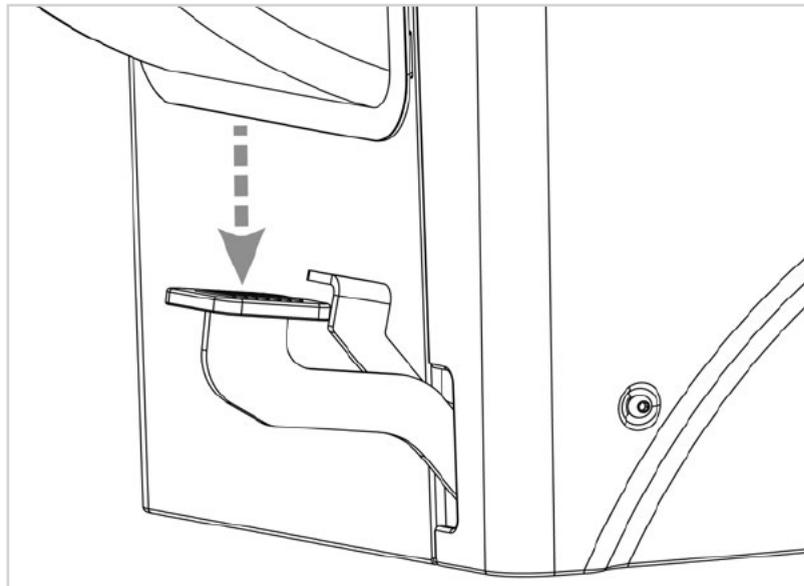
**HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!** Ihr mobiles Gestell ist nun montiert. Sie können jetzt wieder Verlängerungs- oder Auszugstische und ein Anschlagssystem montieren.

## VERWENDUNG IHRES MOBILEN GESTELLS

### ! WICHTIG:

Wenn ein SawStop-Ausgabetisch-Zubehör montiert ist, muss dieses entfernt werden, bevor Sie Ihre Säge mit dem mobilen Gestell bewegen. Wenn Sie versuchen, die Säge mit angebrachtem Ausgabetisch anzuheben, kann der Ausgabetisch beschädigt werden.

1. Um die Säge vom Boden auf die Räder zu heben, treten Sie einfach auf das große Fußpedal (e). Drücken Sie das Fußpedal weiter nach unten, bis Sie hören, dass das mobile Gestell in der angehobenen Position einrastet. Achten Sie darauf, dass Ihr Fuß beim Anheben der Säge nicht mit dem kleineren Pedal (f) in Berührung kommt. Dadurch würde die Säge wieder abgesenkt.

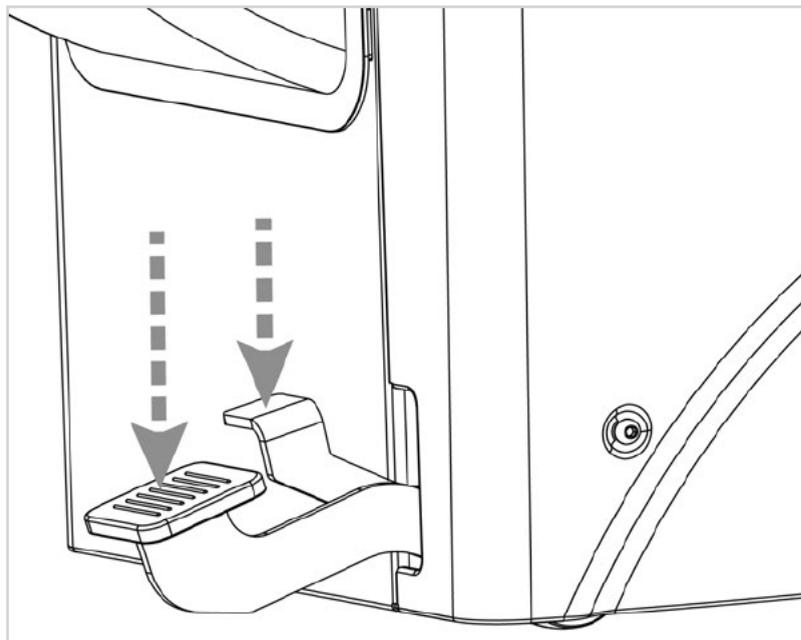


2. Wenn die Säge angehoben ist, können Sie sie nach Belieben bewegen. Das mobile Gestell hat zwei feste Räder auf der linken Seite und zwei Lenkrollen auf der rechten Seite, daher ist es möglicherweise einfacher, die Säge von der rechten Seite aus zu manövrieren.

### i HINWEIS:

Das mobile Gestell wurde für das Anheben von Sägen mit oder ohne Ausziehtisch entwickelt. Sie benötigen keinen zusätzlichen Arm, der aus dem mobilen Gestell herausragt, um Ihren Ausziehtisch zu stützen. Wenn Sie jedoch einen Ausziehtisch an Ihrer Säge angebracht haben, müssen Sie diesen entfernen, bevor Sie das mobile Gestell zum Bewegen Ihrer Säge verwenden.

3. Um die Säge wieder auf den Boden abzusenken, treten Sie gleichzeitig auf das große Fußpedal (e) und den kleineren Entriegelungshebel (f). Heben Sie Ihren Fuß langsam nach oben, damit die Säge sanft auf den Boden absinken kann. Treten Sie nicht auf den Entriegelungshebel (f), ohne Ihren Fuß auch fest auf dem größeren Fußpedal (e) zu haben, sonst senkt sich Ihre Säge schnell auf den Boden.



# NOTIZEN



# NOTIZEN



# NOTIZEN

